

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
100738 Idioma Moderno I (Francés)	B	6.0	40	C1	1	68				
269 Grado de Estudios Ingleses								34		
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	45	30	0
268 Grado de Filología Hispánica								5		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								12		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)								16		
							Total horas:	45	30	0
100739 Idioma Moderno II (Francés)	B	6.0	40	C2	1	64				
269 Grado de Estudios Ingleses								30		
							Ávila Ramírez. Rocío	45	30	0
268 Grado de Filología Hispánica								4		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								12		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)								16		
							Total horas:	45	30	0
100740 Idioma Moderno III: Francés	O	6.0	40	C1	2	57				
269 Grado de Estudios Ingleses								22		
							Cuevas Montero. Rafael	16	0	0
							Gracia Palomo. Esther	29	15	0
268 Grado de Filología Hispánica								6		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								13		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)								14		
							Total horas:	45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones
100741 Idioma Moderno IV: Francés	O	6.0	40	C1	3	55			
269 Grado de Estudios Ingleses							34		
Arnedo Villaescusa. María del Carmen							45	15	0
268 Grado de Filología Hispánica							7		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							12		
Total horas:							45	15	0
100828 Prácticum III	O	18.0	40	C2	4	258			
272 Grado de Educación Primaria							234		
Ávila Ramírez. Rocío							0	40	0
Brazo Millán. Ana Isabel							0	40	0
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							21		
Total horas:							0	80	0
100928 Idioma Extranjero para el Profesorado de Primaria (Francés)	O	6.0	40	C2	3	18			-16.0 Exceso respecto a SRA
272 Grado de Educación Primaria							18		
Brazo Millán. Ana Isabel							45	45	0
Total horas:							45	45	0
100929 El Desarrollo de la Competencia Multilingüe-Multicultural (Francés)	P	6.0	40	C1	4	6			
272 Grado de Educación Primaria							5		
Brazo Millán. Ana Isabel							45	15	0
Total horas:							45	15	0
100930 Metodología y Didáctica de la Segunda Lengua (Francés)	P	6.0	40	C1	4	6			
272 Grado de Educación Primaria							5		
Ávila Ramírez. Rocío							34	15	0
Gracia Palomo. Esther							11	0	0
Total horas:							45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101593 Lengua B III (Francés)	B	6.0	40	C1	2	31				
287 Grado de Traducción e Interpretación							21			
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							Veroz González. Maria Azahara 2	45	15	0
						Total horas:		45	15	0
101595 Lengua C II (Francés)		6.0	40	C2		59				
287 Grado de Traducción e Interpretación							34			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							Gracia Palomo. Esther 7	45	15	0
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							14			
						Total horas:		45	15	0
101600 Lengua C III (Francés)		6.0	40	C1		45				
287 Grado de Traducción e Interpretación							26			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							Gracia Palomo. Esther 6	45	15	0
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							10			
						Total horas:		45	15	0
101607 Lengua B IV (Francés)	O	6.0	40	C2	2	23				
287 Grado de Traducción e Interpretación							19			
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							Veroz González. Maria Azahara 2	45	15	0
						Total horas:		45	15	0
101609 Cultura y Civilización de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	3	29				
287 Grado de Traducción e Interpretación							18			
							Arnedo Villaescusa. María del Carmen 11	45	15	0
						Total horas:		45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones
101611 Lengua C IV (Francés)		6.0	40	C2		64			
287 Grado de Traducción e Interpretación							32		
Cuevas Montero. Rafael							45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							13		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							11		
						Total horas:	45	15	0
101616 Cultura y Civilización de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		56			
287 Grado de Traducción e Interpretación							28		
Arnedo Villaescusa. María del Carmen							45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							8		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							4		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							10		
						Total horas:	45	15	0
101711 Francés I	O	6.0	40	C2	2	11			
288 Grado de Turismo							10		
Aguilar Camacho. Maria Carmen							60	0	0
Cuevas Montero. Rafael							60	0	0
						Total horas:	120	0	0
101713 Francés II	O	6.0	40	C2	3	14			
288 Grado de Turismo							14		
Martínez Ojeda. Beatriz							45	0	0
						Total horas:	45	0	0
101718 Prácticum	E	12.0	40	C2	4	30			
288 Grado de Turismo							18		
Cuevas Montero. Rafael							0	0	10
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							12		
						Total horas:	0	0	10

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101742 Francés III 288 Grado de Turismo	P	6.0	40	C2		3				
							2			
							Cuevas Montero. Rafael	60	0	0
							Total horas:	60	0	0
102556 Idiomas para la cohesión social. Educación y convivencia intercultural 541 Graduado/Graduada en Educación Social	P	6.0	40	C2	4	3				
								2		
							Ávila Ramírez. Rocío	23	8	0
							Total horas:	23	8	0
102585 Idioma Moderno I: Francés (Vinculada: 100738) 431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba	B	6.0		C/1	1	2				
								1		
							Total horas:			
102590 Idioma Moderno II: Francés (Vinculada: 100739) 431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba	O	6.0		C/2	1	1				
								1		
							Total horas:			
102603 Idioma Moderno III: Francés (Vinculada: 100740) 431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba	O	6.0		C/1	2	0				
								0		
							Total horas:			
102617 Idioma Moderno IV: Francés (Vinculada: 100741) 431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba	O	6.0		C/1	3	0				
								0		
							Total horas:			
103607 Idioma Moderno I. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	1	10				
								7		
							Martínez Ojeda. Beatriz	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
103607 Idioma Moderno I. Francés (Vinculada: 100738) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	1	10				
								7		
							Total horas:			

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
103617 Idioma Moderno II. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C2	1	7				
							6			
							Martínez Ojeda. Beatriz	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
103617 Idioma Moderno II. Francés (Vinculada: 100739) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/2	1	7				
							6			
							Total horas:			
103618 Idioma Moderno III. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	2	4				
							4			
							Veroz González. Maria Azahara	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
103618 Idioma Moderno III. Francés (Vinculada: 100740) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	2	4				
							4			
							Total horas:			
103619 Idioma Moderno IV. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	3	3				
							3			
							Arnedo Villaescusa. María del Carmen	30	10	0
							Veroz González. Maria Azahara	15	5	0
							Total horas:	45	15	0
103619 Idioma Moderno IV. Francés (Vinculada: 100741) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	3	3				
							3			
							Total horas:			
151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	19				
							19			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	9	0	0
							Total horas:	9	0	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C/	1	11				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	16				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	13				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151118 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	13				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13			
							Total horas:			
151122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C/	1	16				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16			
							Total horas:			
151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	19				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							19			
							Total horas:			

2023/2024

Departamento: 119 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 Filología Francesa

Nombre	Dedicación	Recon.	Capacidad		Reducciones						Enrase		
			Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras		MS	
AGUILAR CAMACHO, MARIA CARMEN PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	222		240,0	160,0	-80,0					-80,0			
ARNEDO VILLAESCUSA, MARÍA DEL CARMEN PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	220		240,0	210,0	-30,0					-30,0			
ÁVILA RAMÍREZ, ROCÍO PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	245		236,5	211,5	-25,0					-25,0			
BRAZO MILLÁN, ANA ISABEL PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	250		210,0	190,0	-20,0					-20,0			
CUEVAS MONTERO, RAFAEL PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	266		240,0	240,0									
GRACIA PALOMO, ESTHER PROFESOR SUSTITUTO	246		240,0	240,0									
MARTÍNEZ OJEDA, BEATRIZ PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	165		210,0	170,0	-40,0					-40,0			
VEROZ GONZÁLEZ, MARÍA AZAHARA PROFESOR PERMANENTE LABORAL (C)	200		320,0	195,0	-125,0					-45,0		-80,0	
Totales área de conocimiento:	1814	0	1936,5	1616,5	-320,0					-240,0		-80,0	0,0

Dedicación docente Área 1814

Ajustes: -16

Ajustada (1): 1798

Capacidad docente (2): 1936,5

Reducciones (totales) (3): 320,0

Reducciones (déficit) (4): 320,0

Superávit (2-1-3):

Déficit (1-2+4): 181,5

(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 80 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

(*) Capacidad anual según Real Decreto-ley 14/2012 (320 horas, 240 horas, 160 horas) menos reducción por edad y maternidad.

(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes. La capacidad neta máxima para el curso 2023/2024 no podrá superar las 240 horas.